



**LIETUVIŲ LITERATŪROS IR TAUTOSAKOS INSTITUTO
MOKSLO TARYBA**

**NUTARIMAS
DĖL LITERATŪRINĖS BALTISTIKOS TYRIMŲ ILGALAIKĖS PROGRAMOS
(VIDINĖ INSTITUTO PROGRAMA) TARPINĖS ATASKAITOS**

2023 m. gruodžio d. Nr. R2-
Vilnius

Instituto mokslo taryba, apsvarsčiusi pateiktą Literatūrinę baltistikos tyrimų ilgalaikės programos (vidinė instituto programa) ataskaitą už trejus metus (2021–2023), nutaria:
patvirtinti Literatūrinės baltistikos tyrimų ilgalaikės programos (vidinės instituto programos) tarpinę ataskaitą už trejus metus (2021–2023) (pridedama).

Mokslo tarybos pirmininkė

prof. dr. Dalia Satkauskytė

PATVIRTINTA
Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto
mokslo tarybos 2023 m. gruodžio d.
nutarimu Nr. R2-

**VIDINĖS ILGALAIKĖS INSTITUCINĖS MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR EKSPERIMENTINĖS
(SOCIALINĖS, KULTŪRINĖS) PLĖTROS PROGRAMOS TARPINĖ ATASKAITA UŽ
TREJUS METUS (2021–2023)**

2023 m. gruodžio 20 d.

1. DUOMENYS APIE PROGRAMĄ

Vidinės ilgalaikės mokslinių tyrimų ir eksperimentinės (socialinės, kultūrinės) plėtros programos (toliau – Programa) pavadinimas	Literatūrinės baltistikos tyrimai
Programą vykdančią instituciją, padalinį	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Antakalnio g. 6, LT-10308 Vilnius, tel. (8 5) 262 1943, el. paštas: direk@liti.lt , kodas 111955176
Programos trukmė	2021–2025
Programos vadovas	Dr. Laura Laurušaitė, Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto Moderniosios literatūros skyriaus vyresnioji mokslo darbuotoja, tel.: +370 682 49903, el. pašto adresas: laura@liti.lt
Programai skirti etatai	2021 m. 3 et. 2022 m. 3 et. (iki 2022-11-13), 2,15 et. (nuo 2022-11-14 iki 2022-12-31) 2023 m. 2,65 et. 2024 m. 2,65 et. (iki 2024-04-30), 2,8 et. (nuo 2024-05-01 iki 2024-12-31) 2025 m. 3,5 et.

2. ATLIKTI DARBAI IR PROGRAMOS REZULTATAI

Pagrindiniai Programos rezultatai:

Monografijų rengimas:

Darbas prie lyginamosios baltistinės mokslo studijos preliminariu pavadinimu *Reikšminis maisto potencialas lietuvių ir latvių literatūrose*. Pradėta 2020 m., planuojama baigti 2024 m., bendra planuojama apimtis – 6–7 a. l. (2021–2023 m. parašyta 5 a. l., L. Laurušaitė).

Darbas prie imagologinio pobūdžio baltistinės monografijos preliminariu pavadinimu *Lietuva ir lietuviai latvių literatūroje*. Pradėta 2021 m., planuojama baigti 2025 m., bendra planuojama apimtis – apie 15–19 a. l. 2021–2023 m. parašyta 11 a. l. (V. Butkus).

Parengta dalis monografijos preliminariu pavadinimu *Kolektyvinė atmintis XX a. pab. Atgimimo laikotarpio lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje*: teorinės dalies, tiriamosios dalies tekstų koregavimas ir papildymas (4 a. l.; V. Jonkutė; iki 2022-07-01, kai pradėtas vykdyti šios monografijos leidybos ir sklaidos LMT projektas Nr. S-LIP-22-69, įtraukiant papildomos produkcijos ir veiklų). Monografija pradėta rengti 2021 m. gegužę, planuojama baigti 2024 m. sausį.

Darbas prie monografijos preliminariu pavadinimu *Henriko Nagio pasaulėvaizdžio kontūrai*. Per 2023 m. parašyta apie 1,5 a. l., planuojama baigti 2025 m., bendra planuojama apimtis 13–14 a. l. (M. Žvirgždas).

Straipsnių ir leidinių rengimas:

Sudarytas mokslo darbų žurnalo *Acta litteraria comparativa* Nr. 9 anglų k. „Mapping Taste: Literature, Gastronomy, Identity“ Nr. 9 (L. Laurušaitė).

Mokslo straipsnis “Starvation and Literature: Reading Lithuanian and Latvian Contemporary Novels”, in: *Acta Litteraria comparativa*, 2022, Nr. 9, ISSN-1822-5608, p. 138–149, 1,1 a. l.: https://www.lila.lt/files/ugd/0482f3_25a4d7c9854344ac9afaf1fba0237e1cb.pdf (L. Laurušaitė).

Mokslo straipsnis “Ėdiena nozīme identitātes veidošanā: mūsdienu latviešu un lietuviešu literatūras piemēri” [Maisto reikšmė identiteto kūrimo procese: šiuolaikiniai lietuvių ir latvių literatūros pavyzdžiai], in: *Letonica*, 2023, Nr. 53, ISSN-1407-3110, p. 206–219, 0, 9 a. l. (L. Laurušaitė).

Vigmantas Butkus, „Kaža Binka „Vėjgrāblis” un Aleksandra Čaka „Pilsētas zēns” kā lietuviešu un latviešu modernisma programmas” [„Kazio Binkio „Vējavaikis“ ir Aleksandro Čako „Miesto vaikiščias“ kaip lietuvių ir latvių modernizmo programos“], in: *Aktuālās problēmas literatūras un kultūras pētniecībā*: Rakstu krājums, sēj. 26 (1): *Baltijas jūras valstu literatūra. Teātris. Mūzika*, atbildīgais redaktors Edgars Lāms, Liepāja: LiePA, 2021, p. 58–66. ISSN 2500-9508

(spausdinto). ISSN 2661-5541 (elektroninio). Prieiga internetu:

<https://dom.lndb.lv/data/obj/898034.html>

Vigmants Butkus (Vigmantas Butkus), „Edvarts Virza Lietuvā un lietuviski: tulkojumi, recepcija” [„Edvartas Virza Lietuvoje ir lietuviškai: vertimai, recepcija“], in: *Edvarts Virza: ideologs, karavīrs, dzejnieks*: Kolektīvā monogrāfija, sastādītājas un zinātniskās redaktora Anda Kubuliņa, Ieva Kalniņa, Rīga: „Zinātne”, 2021, p. 191–204. ISBN 978-9934-599-19-4.

Vigmantas Butkus, „Literatūrinių lietuvių ir Lietuvos įvaizdžių ištakos Latvijoje“, in: *Acta humanitarica academiae Saulensis*, Nr. 28, 2021, p. 29–45. eISSN 2783-6789. Prieiga internetu:

<https://www.zurnalai.vu.lt/actahas/article/view/33023/31719>

Vigmants Butkus, „Latviešu dzejas kopkrājumi lietuviešu valodā” [„Latvių poezijos rinktinės lietuviškai“], in: *Aktuālās problēmas literatūras un kultūras pētniecībā*: Rakstu krājums, sēj. 27, atbildīgā redaktore Anita Helviga, Liepāja: LiePA, 2022, p. 52–62. ISSN 2500-9508 (spausdinto). ISSN 2661-5541 (elektroninio). Prieiga internetu:

<https://dom.lndb.lv/data/obj/1035006.html>

Vigmantas Butkus, „Senovės Lietuvos paveikslas XX a. I pusės latvių literatūroje“, in: *Colloquia*, Nr. 51, 2023, p. 13–30. ISSN 1822-3737 / eISSN 2783-6819. Prieiga internetu:

<https://www.zurnalai.vu.lt/Colloquia/article/view/32754/31505>

Mokslo straipsnis “Return of Memory: The Conception of Lithuanian *tremtis* and Latvian *trimda* during the National Revival of the Late 20th Century”, in: *Scriptus Manet: Humanitāro un mākslas zinātņu žurnāls*, [Liepājas Universitātes Humanitāro un mākslas zinātņu fakultāte; Kurzemes Humanitārais institūts], Liepāja: LiePA, 2020, Nr. 2 (12), 13.–30. lpp., ISSN 2256-0564 (spausdintas), 2661-5622 (skaitmeninis). Išleistas 2021 m. vasario mėnesī. 1,1 a. l. (V. Jonkutė).

Mokslo straipsnis “The Discourse of the Past and the Role of Memory in the Lithuanian and Latvian Cultural Press during the Transition Period of the Late 1980s”, *Letonica*, [The Institute of Literature, Folklore, and Art of the University of Latvia], 2023, No. 53, ISSN-1407-3110, p. 184–205. 1,2 a. l. (V. Jonkutė).

Mokslo straipsnis „Vilnius ir Ryga lietuvių ir latvių išeivijos refleksijose 1987–1993 m.“ kultūrinėje spaudoje, 2023 m., *Acta litteraria comparativa*, Nr. 10 (įteikta spaudai, 0,6 a. l. V. Jonkutė).

Mokslo straipsnis „Revising Narratives of the City: Topography of Memory and Imagination in the Selected Essays from Newcomers of Vilnius“, *Acta litteraria comparativa*, Nr. 10 (įteikta spaudai, 1,5 a. l., M. Žvirgždas).

Programos vykdytojų organizuotos tarptautinės mokslinės konferencijos:

Suorganizuota tarptautinė mokslo konferencija „Reviving Memory and Overcoming Oblivion: Comparative Aspects“ (kartu su Lietuvos lyginamosios literatūros asociacija) 2022 m. lapkričio 11 d., kurioje integruotas baltistinis temų segmentas, į mokslinį komitetą įėjo ir pranešimus skaitė visi programos vykdytojai.

Apie konferenciją publikuotas informacinis pranešimas LLLA interneto svetainėje <https://www.llla.lt/post/konferencija-atminties-gaivinimas-ir-u%C5%BEmar%C5%A1ties-%C4%AFveika-lyginamieji-aspektai-jau-%C4%8Dia-pat>, buvo skelbiama LLTI interneto svetainėje ir *facebook* puslapyje. Konferencijos programa prieinama internete, tezės buvo publikuotos atskira knygele.

Programos vykdytojai konferencijoje perskaitė pranešimus:

“In Search of Lost Taste: Gender and Food Memory in Contemporary Lithuanian and Latvian Novels” [Prarasto skonio beieškant: lyties ir maisto atmintis šiuolaikiniuose lietuvių ir latvių romanuose] 2022 m. lapkričio 11 d. (L. Laurušaitė)

„Lietuvos prisiminimas latvių rašytojų eseistikoje, kultūrinėje publicistikoje“ 2022 m. lapkričio 11 d. (V. Butkus).

“Vilnius and Riga in the Lithuanian and Latvian Diaspora Reflections in the Cultural Press of 1987–1993” [Vilnius ir Ryga lietuvių ir latvių išeivijos refleksijose 1987–1993 m. kultūrinėje spaudoje] (tarptautinė mokslinė konferencija *Atminties gaivinimas ir užmaršties įveika: lyginamieji aspektai / Reviving Memory and Overcoming Oblivion: Comparative Aspects*, Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2022-11-10/11) (V. Jonkutė).

Perskaityti pranešimai kitose nacionalinėse ar tarptautinėse konferencijose literatūrinės baltistikos tematika:

Mokslo pranešimas „Svina un asins garša 21. gs. traumas naratīvos jeb gastro-antipoētika“ [Švino ir kraujo skonis XXI a. traumos naratyvuose, arba gastro-antipoetika], Liepojos universiteto tarptautinėje mokslo konferencijoje „Aktuālas problēmas literatūras un kultūras pētniecībā“ [Aktualios literatūros ir kultūros mokslo problemos“], 2021 m. kovo 10 d. (L. Laurušaitė).

Mokslo pranešimas „Ēdienkartes un garšas izmaiņas lietuviešu un latviešu pandēmijas tekstos“ [Valgiaraščio ir skonio pokyčiai lietuvių ir latvių pandemijos tekstuose] Latvijos universiteto mokslinėje konferencijoje „Jaunākā literatūra Latvijā II“ [Naujausioji latvių literatūra II], 2021 m. spalio 21 d. (L. Laurušaitė).

Mokslo pranešimas “How to Use Narratives of Exclusiveness to Enhance Inclusiveness: The Case of the Baltics in Literature and Culture”, tarptautiniame Europos komparatyvinės literatūros bendrijos (ESCL) mokslo kongrese “Imagining Inclusive Communities in European Culture”, Roma, Italija, Sapienza universitetas, 2022 m. rugsėjo 6 d. (L. Laurušaitė).

Pranešimas „Lietuvos ir Latvijos literatūrinės baltistikos mokslininkų bendradarbiavimas“ konferencijoje „Baltų vienybės stiprinimas per kultūrinį bendradarbiavimą“, Vilnius, Lietuvos mokslų akademija, 2022 m. gruodžio 15 d. (L. Laurušaitė).

Mokslo pranešimas “Soviet ideology on a platter: Food in Lithuanian and Latvian literature” [Sovietinė ideologija ant padėklo: Maistas lietuvių ir latvių šiuolaikinėje literatūroje], tarptautinėje AABS (Association for the Advancement of Baltic Studies) konferencijoje “Baltic Studies at a Crossroads” [Baltijos studijos kryžkelėje], Siatlas, Vašingtono universitetas, 2022 m. gegužės 26 d. (L. Laurušaitė).

Mokslo pranešimas *Metal and Blood as Power Markers in Contemporary Lithuanian and Latvian Fiction* [Metalas ir kraujas kaip galios žymikliai šiuolaikinėje lietuvių ir latvių grožinėje literatūroje] 14-ojoje tarptautinėje Baltijos šalių literatūros mokslininkų konferencijoje „Literature and Empire [Literatūra ir imperija], Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2023 m. spalio 13 d. (L. Laurušaitė).

Mokslo pranešimas „Latviešu dzejas kopkrājumi lietuvišu valodā” [„Latvių poezijos kolektyviniai rinkiniai lietuviškai“] 27-ojoje tarptautinėje konferencijoje *Aktuālas problēmas literatūras un kultūras pētniecībā* Liepojos universitete (Latvija) 2021-03-10/11 (nuotoliniu būdu; konferencijos organizatoriai: Liepojos universitetas, Latvijos universiteto Literatūros, tautosakos ir meno institutas, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Vytauto Didžiojo universitetas) (V. Butkus).

Mokslo pranešimas „Žemaitės kūryba Latvijoje: vertimai ir vertinimai“ Kelmės rajono savivaldybės Žemaitės viešosios bibliotekos organizuotoje konferencijoje *Aštuntieji Žemaitės skaitymai*, skirtoje 100-osioms Žemaitės mirties metinėms paminėti (Kelmės rajono savivaldybės Žemaitės viešoji biblioteka; 2021-10-21) (V. Butkus).

Mokslo pranešimas „Lietuva ir lietuviai XX a. pirmos pusės latvių literatūroje: temos fragmentas“ 12-ojoje tarptautinėje tarpdalykinėje mokslinėje konferencijoje *Regionas: istorija, kultūra, kalba* (Vilniaus universiteto Šiaulių akademija; 2023-05-19) (V. Butkus).

Mokslo pranešimas “The Discourse of the Revival in the Lithuanian and Latvian Cultural Press, 1988–1992” [Atgimimo diskursas 1988–1992-ųjų lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje] (tarptautinis Baltijos šalių mokslininkų seminaras *Cultural heterologies and democracy. Culture in the Baltic countries in the 1990s*, Viinistu viešbutis (Estija): Tartu universitetas, Talino universitetas, Estijos menų akademija, 2021-08-17/19) (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas “The Role of Memory in the Lithuanian and Latvian Cultural Press during the Transition Period of the Late 1980s” [Atminties vaidmuo lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje pereinamuoju XX a. 9-ojo dešimtmečio pabaigos laikotarpiu] (13-oji tarptautinė Baltijos šalių literatūros mokslininkų konferencija *Shifting Literary Culture since Stagnation in the Brezhnev Era: The Baltic Paradigm*, Ryga: Latvijos universiteto Literatūros, folkloro ir meno institutas, 2021-09-23/24) (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas „Kolektyvinė lietuvių ir lenkų atmintis XX a. pabaigos Atgimimo laikotarpio lietuvių kultūrinėje spaudoje“ (VI Tarptautinis lituanistų kongresas: Lenkija, Vroclavo universitetas (*Uniwersytet Wrocławski*), 2022-05-19/20 (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas „Jonas Mekas ir jo kūryba Latvijoje“ (XVII akademinis vasaros seminaras *Literatūros salos 2022*, skirtas Jono Meko metams: Antupės k., Biržų raj.: LLTI/VU, 2022-07-26/29) (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas „Terminų *baltai* ir *Baltija* vartojimas literatūrinuose ir tikriniuose pavadinimuose“ (tarptautinis akademinis seminaras *Baltistų agora: vertimas ir tarpkultūrinė komunikacija*, Brno: Masaryko universitetas, 2023-02-09/10) (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas „Tarp baltų ir Baltijos: poetinės terminų interpretacijos ir vertimai“ (konferencija *Vertimas kaip kalbų ir tapatybių susitikimo erdvė*, Kurmenė: Tautos namai (*Kurmenes tautas nams*; Latvija), 2023-09-03) (V. Jonkutė).

Mokslo pranešimas „Latvių modernistinės poezijos balsai: Henriko Nagio vertimai“, tarptautinis akademinis seminaras *Baltistų agora: vertimas ir tarpkultūrinė komunikacija*, organizatoriai: LLTI, VU, Masaryko universitetas (Čekija). Brno, 2023 m. vasario 11 d. (M. Žvirgždas).

Mokslo pranešimas „Henriko Nagio latvių poezijos vertimai: modernistinės poetikos bandymai“, konferencija *Vertimas kaip kalbų ir tapatybių susitikimo erdvė*, Kurmenė: Tautos namai (Latvija), 2023 m. rugsėjo 3 d. (M. Žvirgždas).

Moksliniai seminarai iš ciklo „Literatūrinės baltistikos dėmenys: sociokultūriniai ir imagologiniai aspektai“ (programos vykdytojai ir kviestiniai lektoriai):

Pirmasis ciklo mokslinis pranešimas-seminaras „Literatūrinių lietuvių ir Lietuvos įvaizdžių ištakos Latvijoje: tautosaka, Baltijos vokiečių raštija“ pirmajame LLTI Literatūrinės baltistikos grupės ilgalaikės institucinės programos seminarų ciklo *Literatūrinės baltistikos dėmenys: sociokultūriniai ir imagologiniai aspektai* seminare. Vyko 2022-06-14 nuotoliniu būdu; pranešimo-seminaro trukmė apie 60 min. (0,7 a. l.) (V. Butkus).

Antrasis ciklo mokslinis seminaras-diskusija „Virsmo imagerija 1987–1993 m. lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje“, LLTI Literatūrinės baltistikos grupė, 2022-10-11 (V. Jonkutė).

Trečiasis mokslinis seminaras-diskusija „Latvių poezijos vertimai Henriko Nagio kelyje iš impresionizmo į ekspresionizmą“, Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2023 m. gegužės 10 d. (M. Žvirgždas).

Ketvirtasis ciklo seminaras, kuriame pranešimą „Latvių kultūrinė leksika lietuvių vertimuose“ skaitė kviestinė lektorė, Vilniaus universiteto Šiaulių akademijos vyresnioji mokslo darbuotoja, Šiaulių „Baltų centro“ vadovė dr. Regina Kvašytė, Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2023 m. spalio 18 d. LLTI.

Vadovavimas doktorantūros ir podoktorantūros studijoms, mokslinėms praktikoms, dalyvavimas disertacijų gynimų tarybų veikloje:

Vadovavimas doktorantui Viliui Mingilui, disertacijos tema „Mitinis Vlado Braziūno, Sigitos Gedos ir Knuto Skujenieko poezijos matmuo: modernioji gyvybės rato versija“ (L. Laurušaitė, nuo 2021 m. spalio 15 d.).

Vadovavimas doktorantui Markui Aurelijui Piesinui, disertacijos tema „Šiuolaikinė lietuvių literatūra ir jos vertimai į anglų k.: postkolonijinė perspektyva“ (L. Laurušaitė, nuo 2022 m. lapkričio 1 d.).

Vadovavimas dr. Viktorijos Jonkutės podoktorantūros stažuotei, projekto tema „Liminalios tapatybės 1918 m. ir 1990 m. lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje“ (L. Laurušaitė, nuo 2022 m. lapkričio 1 d.).

Latvijos universiteto doktorantės Madaros Stādės disertacijos „Tautu un etnisko grupu imagotipizācijas pārnese jaunākās latviešu prozas tulkojumos“ [Tautų ir etninių grupių imagotipizacijos pernešimas naujausiuose latvių prozos vertimuose] mokslinė konsultantė (L. Laurušaitė, nuo 2022 m. rugsėjo 1 d.).

Vadovavimas Prahos Karolio universiteto magistrantės Annos Sedlačkovos praktikai „Latviešu literatūra Lietuvā – klasiskās un mūsdienu literatūras uztvere Lietuvā pēc 1991. gada“ [Latvių literatūra Lietuvoje – klasikinės ir šiuolaikinės literatūros samprata Lietuvoje po 1999 metų] (L. Laurušaitė, nuo 2023 m. gegužės 1 d. iki 2023 rugpjūčio 31 d., VDU).

Dalyvavimas Diānos Ozolos disertacijos „Ceļojuma apraksta žanra tipoloģija 20.-21. gadsimtu mijas latviešu un amerikāņu literatūrā“ [Kelionių aprašymo žanro tipologija XX-XXI a. sandūros latvių ir amerikiečių literatūrose] gynimo taryboje, Daugpilio universitetas, 2023 m. lapkričio 22 d. (L. Laurušaitė).

Atsiliepimas apie Diānos Ozolos disertaciją *Ceļojuma apraksta žanra tipoloģija 20.–21. gadsimtu mijas latviešu un amerikāņu literatūrā* [Kelionių aprašymo žanro tipologija XX–XXI a. sandūros latvių ir amerikiečių literatūrose]. Gynimas vyko 2023-11-22 Daugpilio universitete (V. Butkus).

Emijos Grigorjevovs magistro darbo *Šiuolaikinė lietuvių ir latvių poezija: Judita Vaičiūnaitė ir Monta Kroma* (VU Literatūros antropologijos ir kultūros studijų programa) recenzentas (V. Butkus).

Mokslinės stažuotės ir komandiruotės:

2021 m. rugsėjo 20–26 d. mokslinė komandiruotė Latvijos universiteto Humanitarinių mokslų fakulteto Latvistikos ir baltistikos skyriuje (vadovė – prof. Ieva Kalniņa). Vizito metu rinkta latviška medžiaga mokslo studijai *Reikšminis maisto potencialas lietuvių ir latvių literatūrose*.

Studentams antrakursiams skaitytas paskaitų ciklas *Identitāte uz galda: garša lietuviešu un latviešu mūsdienu literatūrā* [*Identitetas ant stalo: skonis šiuolaikinėje lietuvių ir latvių literatūroje*]. Su Latvijos universiteto Latvistikos ir baltistikos skyriaus vadove prof. Ieva Kalniņa aptartas atnaujinamo baltistinių paskaitų tinklelio Latvijos universitete turinys ir struktūra (L. Laurušaitė).

2023 m. balandžio 3–4 d. Viktorija Jonkutė lankėsi Austrijos universiteto Filologijos ir kultūros studijų fakultete, kur susitiko su lietuvių kalbos lektore Lina Pestal ir jos studentais bei Eötvöso Lorando universiteto Humanitarinių mokslų fakultete Budapešte, kur susitiko su baltistikos dėstytojais, vertėjais Agnieszka Emilia Rembiałkowska ir Aranka Laczhazi bei jų studentais. Skaitė viešą paskaitą „Baltija ir baltai tikriniuose ir literatūriniuose pavadinimuose“ Eötvöso Lorando universiteto Slavų ir baltų filologijos institute Budapešte, 2023 m. balandžio 3 d. (V. Jonkutė).

Mokslinės recenzijos ir rekomendacijos:

Prof. Zandos Gūtmanės mokslo monografijos *Totalitārisma traumu izpausmes Baltijas prozā* [*Totalitarizmo traumu išraiškos Baltijos šalių prozoje*] mokslinė recenzija (anglų k.), teikiant ją Baltijos Asamblėjos premijai, 2021 m. gegužės 20 d. (L. Laurušaitė).

Rekomendacija Latvijos universiteto, Literatūros, kultūros ir meno instituto kolegoms, teikiantiems paraišką Baltisch-Deutsches Hochshulkontor „Latvian Archives in Exile: selection of the archive materials, digitization, and interviews in the Latvian Centre Münster and in the House Annaberg of Baltic Christian Federation“. 2021 m. kovo 15 d. (L. Laurušaitė).

Rekomendacija Latvijos universiteto Litanistikos kabineto doc. dr. Edmundui Trumpai dėl Donelaičio medalio „Sveiks broļau“ skyrimo, 2023 m. lapkričio 23 d. (L. Laurušaitė)

Vigmantas Butkus, „Literatūrinė XX a. totalitarizmo ir XXI a. (e)migracijos vaizdinių galerija“: [recenzuojamos knygos: Zanda Gūtmane, *Totalitārisma traumu izpausmes Baltijas prozā*, Rīga: LU Literatūras, folkloras un mākslas institūts, [2019], 591 p.; Laura Laurušaitė, *Literatūra, mobilumas, imago: Lietuvių ir latvių XXI a. (e)migracijos patirtys*, Vilnius: LLTI, 2019, 321 p.], in: *Colloquia*, Nr. 47, 2021, p. 185–195. ISSN 1822-3737. Prieiga internetu: <http://www.llti.lt/failai/Vigmantas%20Butkus.pdf>

Vigmantas Butkus, „Ilgas Alfonso Maldonio ir Dainos Avuotinio dialogas: kalbasi rašytojai – kalbasi literatūros“: [recenzuojama knyga Daina Avotiņa, *Soliņš pie Salacas*, [priekšvārda autors Jānis Peters], Rīga: Zvaigzne ABC, 2018, 237 p.], in: *Colloquia*, Nr. 50, 2022, p. 127–134. ISSN 1822-3737 / eISSN 2783-6819. Prieiga internetu: <https://www.zurnalai.vu.lt/Colloquia/article/view/30872/29829>.

3. PUBLIKUOTI MOKSLO DARBAI

Šaltinių publikacijos:

-

4. PROGRAMOS REZULTATŲ VIEŠINIMAS IR SKLAIDA

Straipsniai nerecenzuojamuose leidiniuose ir mokslo viešinimo publikacijos:

„Baltu literatūros ekspresis. Atškirīgais un kopējais mūsdieniu lietuvišu un latviešu prozā“ [Baltų literatūros ekspresas. Kas skirtinga ir kas bendra šiandienėje lietuvių ir latvių prozoje] [kartu su Jūrate Sprindyte], *Domuzīme: Literatūra. Publicistika. Vēsture*, 2021, Nr. 2, p. 49–54 (0, 6 a. l., L. Laurušaitės dalis – 0, 3 a. l.)

„Lietuvišu un latviešu atmiņas kultūras – disertācijas fokusā“ [Viktorijas Jonkutės disertācijas gynimo aprašymas, kartu su V. Jonkute], *Scriptus manet*, 2021, Nr. 1(13), p. 92–93 (0, 1 a. l.): <https://dom.lndb.lv/data/obj/965976.html>

Įvadinis straipsnis „Von Traumata und Eurosanierung. Litauische und lettische Prosa (1989–2021)“ [Nuo traumų iki euroremonto. Lietuvių ir latvių proza (1989–2021)] [kartu su Jūrate Sprindyte], lietuvių ir latvių prozos antologijoje *Unstetes Leben: Literatur aus dem Baltikum*, sud. Markus Roduner, Berlin: Klak Verlag, 2021, p. 3–24 (1 a. l., L. Laurušaitės dalis – 0, 5 a. l.).

„Par Atmodas atmiņu un publicistikas zelta laikmetu“ („Apie Atgimimo atmintį ir publicistikos aukso amžių“), *Domuzīme*, 2023, Nr.1 arba Nr. 2 (įteiktas spaudai).

Viešos paskaitos:

Paskaita „Lietuvių ir latvių tarpusavio vertimų dinamika“ cikle „Baltų centro pasikalbėjimai“ (Šiaulių turizmo informacijos centras), 2023 m. spalio 25 d. (L. Laurušaitė)

Paskaita „Latviešu literatūra Lietuvā: desmit svarīgākās grāmatas“ [„Latvių literatūra Lietuvoje: dešimt svarbiausių knygų“]. Skaityta nuotoliniu būdu 2021-05-19 Latvijos universiteto Humanitarinių mokslų fakulteto Latvistikos ir baltistikos skyriaus 100 metų jubiliejui skirtame renginyje – kaip viena paskaitų ciklo *Latvistika – pasaules skatījums (Latvistika – pasaulio žvilgsnis)* paskaitų. Paskaitos įrašas:

https://www.facebook.com/watch/live/?v=918718402296861&ref=watch_permalink (V. Butkus).

Paskaita „Lietuva ir lietuviai latvių literatūroje: bendra apžvalga“ Lietuvių kalbos ir literatūros mokytojų sąjungos organizuojamoje konferencijoje-seminare *Ivaizdžiai ir vaizdiniai literatūroje*. Vyko 2022-02-24 nuotoliniu būdu; trukmė apie 40 min. (0,5 a. l.) (V. Butkus).

Paskaita „Baltija ir baltai tikriniuose ir literatūriniuose pavadinimuose“ Eötvöso Lorando universiteto Slavų ir baltų filologijos institute Budapešte, 2023 m. balandžio 3 d. (V. Jonkutė)

Interviu mokslinėje spaudoje ir žiniasklaidoje:

„Par latviešu un lietuviešu literatūras salīdzināmo pētniecību un tulkošanu: Saruna ar literatūrzinātnieci un tulkotāju Lauru Laurušaitei“ [Apie lietuvių ir latvių lyginamąjį mokslą ir vertimus: Pokalbis su literatūrologe ir vertėja Laura Laurušaite] [kalbina prof. Zanda Gūtmanė], *Scriptus manet*, 2020, Nr. 2 (12), p. 114–121. (0, 5 a. l.)

<https://dom.lndb.lv/data/obj/887872.html.s>

Vilniaus universiteto tinklalaidė „Kalba kalba“ su Laura Laurušaite apie literatūrinę baltistiką, latvių literatūros tyrimus ir vertimus: <https://youtu.be/pGpxazKay6w>

Visos programos naujienos, programos vykdytojų veiklos, rezultatai operatyviai viešinami Literatūrinės baltistikos grupės tinklalapyje <https://litbalt.weebly.com> (tinklalapį administruoja V. Butkus).

5. PASTABOS APIE PROGRAMOS VYKDYMO EIGĄ

Parengta 21,5 a. l. monografių teksto (planuota 23 lankai), tačiau nuo 2022 m. liepos 1 d. V. Jonkutės monografijos rengimo darbai persikėlė į LMT projektą *Kolektyvinė atmintis XX a. pabaigos Atgimimo laikotarpio lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje* (Nr. S-LIP -22-69).

Publikuota 9 recenzuojami straipsniai Lietuvos, Latvijos ir kitų šalių mokslo spaudoje, įteikta spaudai – 1 (buvo numatyta 10).

Surengta planuota tarptautinė mokslo konferencija (su Lietuvos lyginamosios literatūros asociacija; 2022 m.), kurioje pristatyti programos rėmuose vykdomi tyrimai.

Perskaityta 17 programos vykdytojų pranešimų Lietuvos ir Latvijos ir kitų šalių mokslo konferencijose (buvo planuota po 1–2 kasmet visiems vykdytojams).

Surengti visi 4 planuoti moksliniai seminarai iš ciklo „Literatūrinės baltistikos dėmenys: sociokultūriniai ir imagologiniai aspektai“.

Daugiausia pokyčių įvyko V. Jonkutės programinėse veiklose, nes 2022 m. liepos 1 d. pradėtas vykdyti monografijos rengimo ir sklaidos projektas *Kolektyvinė atmintis XX a. pabaigos*

Atgimimo laikotarpio lietuvių ir latvių kultūrinėje spaudoje (Nr. S-LIP -22-69) su papildomomis veiklomis, o 2022 m. lapkričio 14 d. pradėtas podoktorantūros stažuotės projektas *Identity in Transition: The Years 1918 and 1990 in the Lithuanian and Latvian Cultural Press* (Nr. SPD-22-76); pabaiga – 2024 m. lapkričio 13 d. Dėl to stipriai pasikeitė darbų apimtys, sumažėjo etato dalis: 0,15 et. 2022-11-14–2024-04-30; 0,3 et. 2024-05-01–2024-12-31; 1 et. 2025. Dėl projektinių veiklų gali būti pokyčių ir 2025 metais.

Taip pat tenka pakoreguoti V. Butkaus planą, nes monografija preliminariu pavadinimu *Lietuva ir lietuviai latvių literatūroje*, kurią buvo planuojama baigti 2024 m., bus baigta 2025 m., nes jos apimtis išsiplėtė nuo 10–12 a. l. iki 15–19 a. l.

Programą vykdančios institucijos vadovė

Direktoriaus pavaduotoja
mokslo reikalams,
pavadojanti direktorių

(parašas)

Žydronė Kolevinskienė
(vardas, pavardė)

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas 111955176, Antakalnio g. 6, LT-10308 Vilnius, Lietuva
Dokumento pavadinimas (antraštė)	NUTARIMAS DĖL LITERATŪRINĖS BALTISTIKOS TYRIMŲ ILGALAIKĖS PROGRAMOS (VIDINĖ INSTITUTO PROGRAMA) TARPINĖS ATASKAITOS
Dokumento registracijos data ir numeris	2023-12-22 Nr. R2-13
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	–
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Žydronė Kolevinskienė, direktoriaus pavaduotoja mokslo reikalams, pavaduojanti direktorių
Sertifikatas išduotas	ŽYDRONĖ KOLEVINSKIENĖ LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-12-22 12:40:58 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-T
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-12-22 12:41:08 (GMT+02:00)
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT
Sertifikato galiojimo laikas	2022-09-15 11:55:25 – 2024-09-14 11:55:25
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Dalia Satkauskytė, vyriausioji mokslo darbuotoja, ŠIUOLAIKINĖS LITERATŪROS SKYRIUS
Sertifikatas išduotas	DALIA SATKAUSKYTĖ LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-12-22 13:07:25 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-T
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-12-22 13:07:46 (GMT+02:00)
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016, AS Certifitseerimiskeskus EE
Sertifikato galiojimo laikas	2021-03-13 18:28:16 – 2026-03-12 23:59:59
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Danutė Vilimaitė, sekretorė-reikalų vedėja personalo administratorė
Sertifikatas išduotas	DANUTĖ VILIMAITĖ LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-12-22 13:08:29 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-EPES
Laiko žymoje nurodytas laikas	–
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT
Sertifikato galiojimo laikas	2023-12-01 09:53:50 – 2025-11-30 09:53:50
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	–
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	1
Pagrindinio dokumento priedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	DBSIS, versija 3.5.74.7
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2023-12-22 13:08:51)
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2023-12-22 13:08:51 DBSIS